

Denominación del prod.: KLEERWASH  
FDS.....: 008997/01  
FDS anterior.....: 008997/00

En vigor desde el.....: 2002-06-05  
Fecha d.l. ed. anterior: 1999-09-16

## 1. Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

**Denominación del prod.: KLEERWASH**

Agfa-Gevaert, S.A.U.  
Sede Social

-----  
C/Provenza, 392  
08025 Barcelona  
Telf: 93.476.76.00  
Fax: 93.458.25.03

## 2. Composición/información sobre los componentes

La información de peligro y etiquetado en este punto es la de los ingredientes individuales. La información correspondiente a este producto tal como es suministrado está indicada en el punto 15.

Washout solution, mainly consisting of:

- petroleum distillate 80,0 - 100,0 % en peso  
Número CAS.....: 64742-88-7  
Número CE.....: 649-405-00  
Número EINECS/ELINCS...: 265-191-7  
Símbolos de peligro....: Xn  
Frasas R CE.....: R65
- pine oil 5,0 - 10,0 % en peso  
Número CAS.....: 8006-64-2  
Número CE.....: 650-002-00-6  
Número EINECS/ELINCS...: 232-350-7  
Símbolos de peligro....: Xi  
Frasas R CE.....: R43
- Xileno 1,0 - 5,0 % en peso  
Número CAS.....: 1330-20-7  
Número CE.....: 601-022-00-9  
Número EINECS/ELINCS...: 215-535-7  
Símbolos de peligro....: Xn  
Frasas R CE.....: R10 R20/21 R38
- Propilbenceno 1,0 - 5,0 % en peso  
Número CAS.....: 103-65-1  
Número CE.....: 601-024-00-X  
Número EINECS/ELINCS...: 203-132-9  
Símbolos de peligro....: Xn N  
Frasas R CE.....: R10 R37 R51/53 R65
- Isopropilbenceno 1,0 - 5,0 % en peso  
Número CAS.....: 98-82-8  
Número CE.....: 601-024-00-X  
Número EINECS/ELINCS...: 202-704-5

Denominación del prod.: KLEERWASH  
FDS.....: 008997/01  
FDS anterior.....: 008997/00

En vigor desde el.....: 2002-06-05  
Fecha d.l. ed. anterior: 1999-09-16

Símbolos de peligro....: Xn N  
Frases R CE.....: R10 R37 R51/53 R65

- mesitylene 1,0 - 5,0 % en peso

Número CAS.....: 108-67-8  
Número CE.....: 601-025-00-5  
Número EINECS/ELINCS...: 203-604-4  
Símbolos de peligro....: Xi N  
Frases R CE.....: R10 R37 R51/53

- 1,2,4-trimethylbenzene 1,0 - 5,0 % en peso

Número CAS.....: 95-63-6  
Número CE.....: 601-043-00-3  
Número EINECS/ELINCS...: 202-436-9  
Símbolos de peligro....: Xn N  
Frases R CE.....: R10 R20 R36/37/38 R51/53

### **3. Identificación de los peligros**

Frases R CE.....: R10 Inflamable.  
R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.  
R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, pueda provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.  
R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.  
R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

### **4. Primeros auxilios**

Contacto con la piel: Lávese inmediata y abundantemente con agua y jabón. Si es necesario acúdase a un médico.

Contacto con los ojos: Enjuáguese con mucha agua. Consulte al médico.

Ingestión: No provocar el vomito. Acudir al medico.

Inhalación: La persona debe tomar aire fresco. Si es necesario acúdase a un médico.

### **5. Medidas de lucha contra incendios**

Medio de extinción adecuado: CO2, espuma, polvo

Los contenedores cerrados se enfrían con agua pulverizada.

### **6. Medidas en caso de vertido accidental**

Evitar el vertido a los desagües, suelo o aguas superficiales.

Recoger con un producto absorbente. Recoger el producto dentro de contenedores debidamente etiquetados y cerrados. Para eliminar los residuos, ver punto 13.

Denominación del prod.: KLEERWASH  
FDS.....: 008997/01  
FDS anterior.....: 008997/00

En vigor desde el.....: 2002-06-05  
Fecha d.l. ed. anterior: 1999-09-16

## **7. Manipulación y almacenamiento**

Mantener por debajo de 25 °C.  
Manténgase el recipiente bien cerrado.  
Conservar alejado del calor y de toda llama o fuente de chispas.  
Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.  
Evítese la acumulación de cargas electrostáticas.  
No almacenar conjuntamente con ácidos fuertes y con agentes oxidantes fuertes (p.e. hipoclorito de sodio).

## **8. Controles de exposición/protección personal**

La ventilación deberá ser la suficiente con el fin de no sobrepasar los valores límites permitidos en el puesto de trabajo. Observar las medidas de precaución usuales durante la manipulación de productos químicos. Evitar la inhalación de vapores. Manténgase lejos de alimentos, bebidas y tabaco.

Protección de las manos: Guantes resistentes a los productos químicos (p.e. de neopreno, goma o vinilo).  
Protección de los ojos: Gafas de seguridad.

- pine oil

Valores TLV - TWA.....: 100,000 ppm 564,000 mg/m3

- Xileno

Valores TLV - STEL.....: 150,000 ppm 660,000 mg/m3  
Valores TLV - TWA.....: 100,000 ppm 440,000 mg/m3

- Isopropilbenceno

Valores TLV - STEL.....: 50,000 ppm 250,000 mg/m3  
Valores TLV - TWA.....: 20,000 ppm 100,000 mg/m3

- mesitylene

Valores TLV - TWA.....: 25,000 ppm 125,000 mg/m3

- 1,2,4-trimethylbenzene

Valores TLV - TWA.....: 25,000 ppm 125,000 mg/m3

## **9. Propiedades físicas y químicas**

Estado físico: Líquido  
Color: Amarillo  
Olor: Olor a petróleo  
Inmiscible con agua.  
Densidad ( 20 °C ).....: 0,7990  
Punto de fusión.....: < -20 °C  
Punto de ebullición....: 186 °C +/- 36 °C  
Presión de vapor.....: 300 Pa a 20 °C  
pH ( 25 °C ).....: no se aplica  
Coeficiente de reparto : no disponible  
Autoinflamabilidad.....: > 200 °C  
Punto de inflamación OC: no disponible  
Punto de inflamación CC: 40 °C  
Lím. de explosion inf. : 0,6 vol. %  
Lím. de explosion sup. : 8,0 vol. %

Denominación del prod.: KLEERWASH  
FDS.....: 008997/01  
FDS anterior.....: 008997/00

En vigor desde el.....: 2002-06-05  
Fecha d.l. ed. anterior: 1999-09-16

## 10. Estabilidad y reactividad

Estabilidad:

El producto es estable en condiciones normales en almacenamiento y uso.

Condiciones y materias a evitar:

Evitar el contacto con agentes oxidantes fuertes.

## 11. Información toxicológica

Frases R CE.....: R10 Inflamable.  
R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.  
R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, pueda provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.  
R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.  
R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

Síntomas de sobreexposición pueden ser dolor de cabeza, mareos, cansancio, náuseas y vómitos.

Una exposición repetida o prolongada puede causar irritación de la piel y dermatitis, debido a las propiedades desengrasantes del producto.

Datos específicos toxicológicos para componentes individuales en estado puro:

- pine oil

DL50 oral en rata 5.760 mg/kg

- Xileno

DL50 oral en rata 4.300 mg/kg

DL50 dérmico en coelho > 1.700 mg/kg

- Propilbenceno

DL50 oral en rata 6.040 mg/kg

- Isopropilbenceno

DL50 oral en rata 1.400 mg/kg

DL50 dérmico en coelho 10.580 mg/kg

- 1,2,4-trimethylbenzene

DL50 oral en rata > 5.000 mg/kg

## 12. Información ecológica

DBO 5.....: no disponible

DQO.....: no disponible

Sólidos disueltos.....: 0 g/l

pH ( 25 °C ).....: no se aplica

Faltando el desarrollo de un criterio para evaluar el impacto de un preparado químico, la información ecológica está referida a los ingredientes más importantes en estado puro presentes en este preparado y se da meramente como una indicación. El impacto medioambiental efectivo de este preparado debería, por lo tanto, estar basado en la concentración real de cada uno de los ingredientes individuales en esta preparación.

Denominación del prod.: KLEERWASH  
FDS.....: 008997/01  
FDS anterior.....: 008997/00

En vigor desde el.....: 2002-06-05  
Fecha d.l. ed. anterior: 1999-09-16

- Xileno

Toxicidad acuática.....: 16,00 mg/l/ 96h Pimephales promelas(fath.min.)

### **13. Consideraciones relativas a la eliminación**

Las directrices medioambientales, vertido de químicos y aguas de lavado, tratamiento de residuos y condiciones para la eliminación de químicos y sus embalajes pueden variar de un país a otro. Por lo tanto, deberán respetarse las normativas locales.

No tirar al desagüe. Para eliminar acudir a un gestor autorizado.

Para los residuos resultantes de este producto es recomendado utilizar el Código Europeo de Residuos (CER) 14 06 03 (otros disolventes y mezclas de disolventes).

### **14. Información relativa al transporte**

- Informaciones relativas al transporte: ADR, ADNR, RID

Número UN.....: 1300 Turpentine Substitute mixture  
Categoría de riesgos...: 3  
Grupo de embalaje.....: III  
Número Kemler.....: 30

- Informaciones relativas al transporte: IMO/ IMDG

Número UN.....: 1300 Turpentine Substitute mixture  
Categoría de riesgos...: 3  
Grupo de embalaje.....: III  
Código EMS.....: 3-07  
Marine pollutant.....: P

- Informaciones relativas al transporte: ICAO /IATA avión de carga

Número UN.....: 1300 Turpentine Substitute mixture  
Categoría de riesgos...: 3  
Grupo de embalaje.....: III  
Instrucc. de embalaje..: 310

- Informaciones relativas al transporte: ICAO /IATA avión de pasajeros

Número UN.....: 1300 Turpentine Substitute mixture  
Categoría de riesgos...: 3  
Grupo de embalaje.....: III  
Instrucc. de embalaje..: 309

### **15. Información reglamentaria**

Etiquetaje.....: Contiene petroleum distillate y pine oil

Símbolos de peligro....: Xn Nocivo

N Peligroso para el medio ambiente

Frases R CE.....: R10 Inflamable.

R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, pueda provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

Frases S CE.....: S23.2 No respirar los vapores.

S24 Evítense el contacto con la piel.

S37 Úsense guantes adecuados.

S57 Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

---

Denominación del prod.: KLEERWASH  
FDS.....: 008997/01  
FDS anterior.....: 008997/00

En vigor desde el.....: 2002-06-05  
Fecha d.l. ed. anterior: 1999-09-16

---

- S60 Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.  
S62 En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

## **16. Otra información**

---

Punto(s) modificado(s) respecto a la versión precedente: 3, 15

La información contenida en esta Ficha de Seguridad es correcta de acuerdo a nuestro actual conocimiento y experiencia. Solamente se refiere al producto específico aquí descrito y puede no ser válida cuando dicho producto es utilizado en combinación con cualquier otro material o proceso, salvo condiciones especificadas en el texto. Este documento tiene como objetivo dar la información necesaria sobre salud y seguridad del producto y no debe ser considerado como garantía o especificación de calidad. Es responsabilidad del consumidor cumplir con la legislación local relativa a seguridad, salud, medioambiente y gestión de los residuos.